

FRA / ENG

Renseignements généraux

Horaires d'hiver (du 19 septembre au 17 juin)
Tous les samedis et dimanches, Pâques et
jours fériés
10-14 h / 16-18 h

Horaires d'été (du 18 juin au 18 septembre)
Tous les jours
10-13 h / 18-22 h

Jours de fermeture

Les 25 et 26 décembre, le 1er et le 6 janvier

Tarifs

Entrée générale : 2,5 €
Entrée réduite (carte jeune, étudiants,
professeurs, chômeurs) : 1,5 €
Entrée gratuite : Jeunes de moins de 16 ans
et personnes de plus de 65 ans
Tarifs spéciaux pour les groupes

Services

Activités éducatives et visites de groupes
(pour plus d'informations, envoyez un courriel à
serveieducatiu@patrimonideroses.cat)
Distributeurs de boissons et snacks - Boutique
librairie - Terrasse panoramique - Location
d'espaces

General information

Opening hours

Winter (19 September to 17 June)
Every Saturday and Sunday, Easter week,
and holidays: 10 a.m. – 2 p.m. / 4 p.m. – 6 p.m.

Summer (18 June to 18 September)
Every day: 10 a.m. – 1 p.m. / 6 p.m. – 10 p.m.

Closed 25-26 December, 1 January, and 6 January

Prices

Ordinary ticket: €2.50
Reduced ticket (Carnet Jove, students, teachers,
the unemployed): €1.50. Free entrance: under 16
years old and over 65 years old. Special prices for
groups

Services

Educational activities and group visits (please
contact serveieducatiu@patrimonideroses.cat
for more information)
Drink and snack vending machines - Bookshop and
store - Terrace with panoramic views - Space rental

Ajuntament de Roses
Departament de Cultura i Patrimoni
Espai Cultural La Ciutadella
Av. Rhode, s/n. 17480 Roses (Alt Empordà)
www.patrimonideroses.cat
info@patrimonideroses.cat
Tel.: 972 151 466 - Fax: 972 458 290

Patrimoni de Roses Castell de la Trinitat



Ajuntament de Roses



Patrimoni de Roses



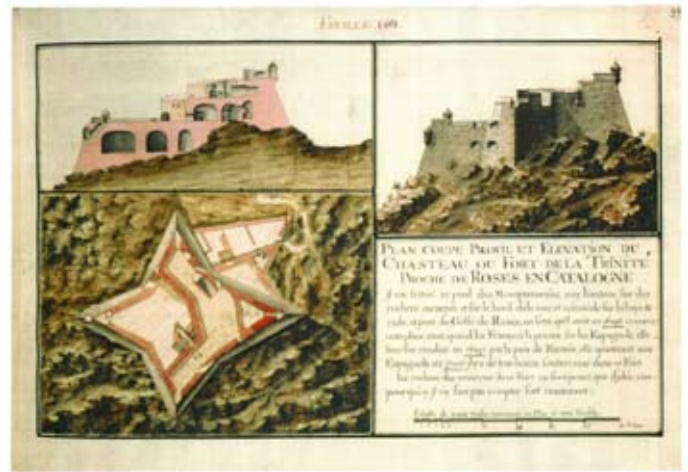
2

1. Vue de côté du château sur la pointe de la Poncella (1624). (AIG, A14R, MR 1352/21)

1. View of the profile of the castle on Poncella point (1624). (AIG, A14R, MR 1352/21)

1

3



2. (2010)

2. (2010)

3. (1717 - 1720)
AIG, BPR, doc. 101

3. (1717 - 1720)
AIG, BPR, doc. 101

Le château de la Trinité de Roses, construit à la moitié du XVI^e siècle, est un magnifique exemple de forteresse côtière. Ce château, ainsi que la Citadelle, constituaient un ensemble défensif et de ravitaillement fondamental pour la stratégie méditerranéenne et européenne de l'empire espagnol de l'époque moderne.

L'empereur Charles Quint chargea l'ingénieur militaire Luis Pizaño de réaliser les travaux ; celui-ci conçut une fortification atypique, dont certains aspects se retrouvent à Collioure, Malte ou Naples.

Ce château, connu sous le nom de la Poncella ou du Bouton de Roses, est construit sur un plan en forme d'étoile irrégulière, et est organisé sur trois niveaux disposés en forme d'amphithéâtre orienté vers la mer.

Il participa à plusieurs guerres et sièges, et son explosion dans le contexte des guerres Napoléoniennes (1808-1814) provoqua son abandon pendant 200 ans ; les ruines furent récupérées et le château fut restauré en tant que monument et espace de culture après 8 ans de travaux (2002-2010).

Built in the middle of the 16th century, Trinity Castle in Roses is a magnificent example of a coastal fortress built to protect the entrance to the port of Roses. Together with the Citadel, it was a defensive and provisioning point which was fundamental to the Mediterranean and European strategy of the Spanish Empire in the early modern era.

Emperor Charles V entrusted the works to the military engineer Luis Pizaño, who designed an atypical fortress similar only to those in Collioure, Malta, or Naples.

It is popularly known as the Castle on Poncella Point or "Botó de Roses". The floor plan takes the shape of an irregular star and it is structured as a tri-level amphitheatre facing the ocean.

It sustained several wars and sieges, and after its demolition during the Peninsular War (1808-1814) it remained in ruins and abandoned for 200 years until its recovery as a monument and a cultural space after 8 years of works (2002-2010).